

Certimex

## CERTIFICADO ECOLÓGICO ECOLOGICAL CERTIFICATE

CMX-137-2005-66-66-66

**Yachil Xojobal Chulchan S.S.S.**

Carretera Las Limas S/N, Col. Emiliano Zapata, Pantelhó, Chiapas, México, CP 29880  
Tel y Fax: 0052 9676788465 E-mail: yachil@laneta.apc.org

### PRODUCCIÓN-COMERCIALIZACIÓN FARMING-TRADING

Tomando como base la última inspección realizada y los contratos existentes, CERTIMEX, Certificadora Mexicana de Productos y Procesos Ecológicos S. C., certifica que: la Producción y Comercialización de café (*Coffea arabica*), realizados por el proveedor arriba mencionado, en la cosecha 2005/2006 cumplen con las Normas CERTIMEX para Productos Ecológicos, equivalentes al Reglamento CEE 2092/91; así también con los procedimientos de inspección y certificación de CERTIMEX.

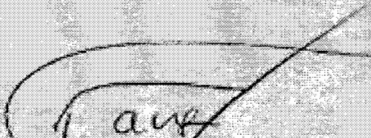
*Based on the last inspection and the existing contracts CERTIMEX, Certificadora Mexicana de Productos y Procesos Ecológicos S.C., certifies that: the Production and trading of Coffee (Coffea arabica), carried out by the supplier mentioned above, in the crop 2005/2006 fulfills the CERTIMEX standards for ecological products, equivalent to regulation EEC 2092/91. It also fulfills the inspection and certification procedures for ecological products of CERTIMEX.*

Para cada transacción comercial de producto **ORGÁNICO Y EN CONVERSIÓN A ORGÁNICO** que ampara este certificado, CERTIMEX emite un certificado de control en el que se especifica la cantidad de producto a comercializar.

*CERTIMEX issues for each commercial transaction of ORGANIC AND CONVERSION TO ORGANIC product a certificate of control. The certificate specifies the quantity of the product that will be commercialized.*

El presente certificado tiene validez de un año a partir de su emisión.

*This ecological certificate is valid for one year from the date of emission.*

  
Taurino Reyes Santiago  
Director Ejecutivo



Oaxaca, Oaxaca, México; 12.16.2005

Av. Oaxaca Núm. 210 - A, Fracc. San José La Noria, C.P.68120 Oaxaca, Oax., México  
Tel/Fax: ++ 951 1447692, ++ 951 1447691 E-mail: [certimex@certimexsc.com](mailto:certimex@certimexsc.com)